

工具牌

- 游戏者出工具牌时，他将这张牌正面向上放在自己的游戏区域里。工具牌在游戏者回合结束时不被弃掉，而是保留在该游戏者的游戏区域里。当一个游戏者的游戏区域里有工具牌时，他可以在自己回合的任何时候使用该牌的功能，即便他本回合刚打出这张牌。



重要：每使用一张工具牌花费 1个行动标记！

- 一个游戏者每轮只能使用每张工具牌一次。当游戏者使用过一张工具牌之后，他将其上下颠倒放置，进行标记。
- 一个游戏者在自己的游戏区域里最多只能拥有 3张工具牌。如果一个游戏者希望出第4张工具牌，他必须先从前游戏区域里弃掉一张工具牌。他甚至可以弃掉在本回合已经使用过的牌。
- 一个游戏者可以在游戏区域中拥有多个同种工具牌，这让他可以在一回合里多次使用同一功能（每张牌一次）。
- 在游戏者回合结束时，他将用过的工具牌转回来，以便在他的下回合使用。

人物牌

当游戏者打出人物牌时，他执行牌面文字所描述的行动并弃掉该牌。



动物牌

当游戏者打出动物牌时，他执行牌面文字所描述的行动并弃掉该牌。他的对手总是可以打出一张守卫牌来对抗动物牌。



打出守卫牌不花费行动标记，并且取消动物牌上的行动对双方的影响。守卫牌和动物牌随后都被弃掉。

游戏结束

当一个游戏者在其回合结束时拥有 60或更多的金币，游戏就接近尾声。他的对手进行最后一回合（5个行动标记）。此后如果对手的金币数等于或多于触发游戏结束条件的人，这个对手就是胜利者。否则就是触发游戏结束条件的人获胜。

重要规则

- 谨记：如果一个游戏者在他回合结束时还有2个或更多的（未使用）行动标记，他从银行获得1个金币！
- 游戏者可以持有任意数量的手牌。
- 如果一个游戏者的市场货架上没有足够的空间接收由人物或动物牌效果产生的货物，他可以选择接收哪些、把哪些留在补给区。
- 游戏者的金币互相可见。如果一个游戏者没有金币，他就不能执行需要花钱的行动。
- 为了更好地区分工具牌和人物动物牌，工具牌的边框与它们不同，文字区背景为深色。
- 如果补给区的牌用光，重洗弃牌并扣放好，将其作为新的补给牌。

作者：

Rü diger Dorn，生于1969年，同他的妻子玛雅以及三个孩子生活在纽伦堡。他的职业是教师，曾经设计过多款儿童、家庭和成人游戏。他尤其喜欢能给游戏者提供新内容的游戏，比如《中非商人》。

开发：

TM-Spiele
绘图：
Michael Menzel
制作：
Pohl & Rick
英文翻译和编辑：
Anna & Jay Tummelson
中文版翻译制作：Zeranix

作者和出版者感谢所有游戏测试者和规则读者提出的评论和建议。

© 2004 KOSMOS Verlag
Rio Grande Games
PO Box 45715
Rio Rancho, NM 87174
www.riograndegames.com
e-mail: RioGames@aol.com

Art.-Nr: 690038

All Rights Reserved

Made in Germany

JAMBO

适合两个12岁以上精明商人的优秀商业游戏

综述

在斯瓦希里语中“Jambo”的意思是“你好”。在遭受殖民之前，中非的商人们很高兴用这句问候语来欢迎顾客。游戏者是这一时期中的商贩，通过销售茶叶、皮革、水果、食盐和饰品，争取首先拥有60金币。游戏由出牌来进行，这些牌代表货物、人物（可以帮助你或者妨碍你的对手）和动物（为游戏增加一点刺激）。游戏者轮流行动，每轮可以执行5个动作，直到一个游戏者达到目标赢得游戏。

目的

在游戏结束时金钱最多的游戏者获胜。

组件

112张牌：



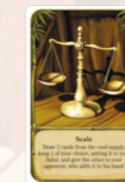
2个大型市场货架



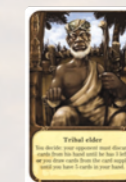
5个小型市场货架



40张货物牌



22张工具牌



29张人物牌



14张动物牌

52个金币：



23个小金币
价值1



29个大金币
价值5

36个货物：



6
饰物



6
皮革



6
茶叶



6
丝绸



6
水果



6
食盐



5个行动标记



游戏配置：



2

准备

- 在初次游戏之前，小心地把货物、金币和行动标记从板上卸下。
- 两个游戏者分别坐在桌子对面。
- 每个游戏者获得 1 个大型市场货架（绿或红色），将其放在他的游戏区域里（桌上他面前的区域）。每人可以在他的大型市场货架里放置最多六个货物。
- 将剩余的牌洗好，扣放在桌上两个游戏者中间，作为补给牌区。每人从上面抓 5 张牌作为起始手牌。
- 把货物放在补给牌区旁组成补给区。
- 把金币放在货物附近作为银行。每个游戏者从银行获得 2 金币（3 个 5 单位的大金币和 5 个 1 单位的小金币）作为起始资本，他们将自己的金币放在自己的游戏区域。

- 将 5 个行动标记放在桌子中间。
- 游戏者们确定一个起始游戏者，由他开始游戏。

进行游戏

初次游戏提示：《中非商人》的关键在于精明地在适当的时间使用有价值的牌。游戏者们应该用初次游戏来认识各种牌以及它们的使用方法，把认真的战术较量留到以后吧。

进程概览

每个游戏者拥有一个大型市场货架，他可以在其上展示自己的货物。游戏过程中，游戏者可以获得小型市场货架，这让他们能展示更多的货物。通过使用货物牌，游戏者可以从补给区购买货物，放在他的市场货架上。类似地，游戏者也可以用货物牌将他们市场货架上的货物卖出，以赚取资金。游戏者买入货物时所需的花费和出售货物时的收入写在货物牌上。游戏者可以使用人物牌或动物牌来帮助自己或者妨碍对手。游戏者也可以将工具牌放在它们的游戏区里，从而在轮到他行动时获得特殊的能力。

综述：
游戏者的回合分为 2 个阶段，必须按下列顺序进行：

- 抓牌
- 出牌

一个游戏者在他的回合里可以使用 5 个行动标记。每进行一个行动，他的对手就从桌子中间拿走 1 个行动标记进行记录。该游戏者的回合结束之后，他的对手将标记放回桌子中间。

重要奖励：如果一个游戏者在其回合结束时还剩（未被对手拿走）2 个或更多的行动标记，他从银行获得 1 个金币。

阶段 1: 抓牌

- 游戏者从补给牌区抓起最顶上一张牌，秘密地查看其内容，并决定是将它加入手牌还是公开丢进弃牌堆。这花费 1 个行动标记。
- 如果游戏者将这张牌加入手牌，他的阶段 1 立即结束并进入阶段 2。在阶段 2，游戏者不能再从补给牌区抓牌，除非他使用的某个行动允许这样做。

- 如果游戏者弃掉了这张牌，他可以再抓一张牌或者进入阶段 2。
- 每抓一张牌都要花费 1 个行动标记。
- 游戏者可以用这种方式抓并看到 5 张牌，但只能保留 1 张。而且他只能选择保留他抓的最后一张牌。比如他不能抓 3 张牌然后决定保留第一张。

- 游戏者有可能把所有 5 个行动标记都用在了阶段 1 抓牌中。这样的话，该游戏者就没有阶段 2。

- 游戏者也可以决定跳过阶段 1，不抓牌直接进入阶段 2。这样的话，他可以将所有 5 个行动标记都用在阶段 2 的行动中。

注意：在大多数情况下，游戏者将花费 1 到 2 个行动标记在阶段 1 抓牌，这样他们可以增加一张手牌。



3

阶段 2: 出牌

综述：出 1 张牌花费 1 个行动！

所有例外情况牌面文字都已写明。

一共由 5 类用法不同的牌：

- 小型市场货架
- 货物牌
- 工具牌
- 人物牌
- 动物牌

卡牌详解：

小型市场货架

- 除了每个游戏者起始的大型市场货架之外，游戏者还可以在 game 过程中修建小型市场货架，方法是从手中打出小型市场货架牌。他们将小型市场货架放在自己大型市场货架的旁边，剩下的游戏里它们将留在此处。小型市场货架有 3 个货物空间。

- 第一个修建小型市场货架的游戏者向银行支付 6 个金币。之后所有的小型市场货架（对双方都有效）只需要花费 3 个金币，修建者将其交给银行。

- 在游戏中一个游戏者可以修建多个小型市场货架。一个游戏者可以修建游戏里的所有 5 个小型市场货架。

货物牌

货物牌可以用来购买或者出售货物，在使用之后必须弃掉。大多数牌上有 3 个货物，但有些有 6 个货物。



购买时，游戏者将牌左下角显示的金额交给银行，然后从补给区拿到牌上显示的所有货物。接下来他把这些货物放在自己市场货架的空格里。

- 如果一个游戏者的市场货架上没有足够的空间容纳货物牌上的货物，他就不能出这张牌。

- 如果一个游戏者没有足够的金钱购买货物，他就不能出这张牌。
- 如果牌上显示的部分货物补给区里已经没有，游戏者也不能出这张牌。他必须购买他所出货物牌上的所有货物！

- 大型市场货架有 6 个货物空间。使用其中 5 个空间无需付钱。然而，如果一个游戏者用货物填充了第 6 个空间，他必须交给银行 2 个金币。无论何时，只要他填充了大型市场货架的第 6 个空间——不管那个空间在货架的哪个位置。——他都要付钱。

注意：大多数时候修建小型市场货架都有好处。因为你可以通过它来避免使用大货架第 6 个空间的费用，并且获得更多可供出售的货物。

出售时，游戏者从银行取得牌右下角显示的金额，然后把牌上显示的所有货物放回补给区。

- 一个游戏者不能卖出一张货物牌，除非他的货架上有牌上显示的所有货物。

4